

اسلامك نفعنه خادم مقالات
مم الت شكر قبول ونشر اولونور

يازانك شخصيتي دكل، يازينك اهميتي
نظر دقتت آليغير .

كلن يازيلردن شايان قبول كوردولنار
تاصح سيرا سيله درج ايديلير .

كوننده ريجه جك آثار ، اوقوناقلي
ومختصر جه يازيلش اولماليدر .

ديني ، علمي ، ادبي ، اجتماعي

مخمس

۱۳۳۸

جمهوري اسلامي ايران

صاحب ، مدبري ، محردی :

اداره خانه سي :
باخريد جامع شريفك تربيه قايي سي
قارشيسنده

مركز تويي :
باب عالي جاده سنده (اتحاد
بجارت) كتبخانه سي

آبونه بدلي :
سنة لکي ۱۰۰ غروش
آلتی آلتی ۵۰

مالك اجنييه ايچين ۲۵ غروش ضم
اولونماليدر .

آبونه قيدي معامله سي هرسته نك بونجي
وايكنجي آلتی آلتی اعتبار آ اجرا اولونور

فی: غروش
۱۰

جادی الاولى
۱۳۴۲



جلد

۴

عدد

۴۳

ودوری نظر اعتباره آلمیه رق حرکت ایتشلردرکه
بالطبع تشبثی مشر اولمه مشدر .

مثلاً تفسیر مسئله سی . حضرت قرآنک بیوکلکنی
زمین وزمانه مناسب براسلوب ایله افاده ایده جک
قاج دانه اثر نشر اولمشدر؟ مکتب صیرالرنده عربجه نیک
اک اینجه قواعدینی اوکرنمکه اکتفا ایدوب بسیط
برعباره نیک معناسنده مشکلا نه معروض قالان برکنج
اسکی قیمتدار آناری او قومازسه قباحث نشر دین
ومعارفه مأمور اولانلرده کلی؟ استاد محترم عبدالرحمن
بک افندی نیک کله جک نسخه ده انتشار ایده جک
« قرآنه نصل تفسیر یازمالی؟ » عنوانلی قیمتلی مقاله لرینی
او قومق زحمتی اختیار ایدن اک ضعیف قلبلی بر
کیمسه اسلامیتک علویقنی آکلایه جقدر . فقط اسکی
سقیم اصوللرده اصرار ایده جک اولورسه ق مسلمانلق
ایچون ترقی وتعالی اولماز . بناء علیه علمامزک؟ اهل
ایمانی ضلالت وجهالتدن قورتارمق ایچون یکی دورلری
نظر دفته آلارق چالیشا جق لرینی نمی ایده لم .

سهری

مصر مکتوبلری :

غازی مصطفی کمال پاشانک بیاننامه سی ومصر

(مصر مجاری مخصوصه صمزدن) ۲۹ - ۱۰ - ۱۹۲۳

غازی مصطفی کمال پاشانک آنادولی به کله جک مهاجرلره
یاردیم ایچون اسلام عالمه نشر ایتدیکی بیاننامه هیچ
شبهه یوق که مصر لیلره قارشیده خطاب ایدیوردی .
مصرک اسلام مملکتلری آراسنده اک زنکینی
بولماسی وحرک بحرانلرینه اک آاز معروض قالماسی
دولایسیله بوتون مسلمانلره اولان بو خطابدن
مصر لیلره دوشن حصه نیک اهمیتی بویوکدر .

مع التأسف بو بیاننامه دن مصر لیلر همان همان
خبردار دکلدلر . تورک غزته لری مصر حوالتی
لوندوره ویا پارس مطبوعات وتلغرافلری واسطه سیله
حقیقه لرینه کچیر یورلر . هیچ بر تورک غزته سنک -

استانبولده نشر اولتان بر یومیدن ماعدا - مصرده
مخبری یوق . مخابرلری بولنامه سیله مصرده کچن
وقایعی دوغری ومفصل اولارق لوندوره وپارسدن
کلن غزته لردن دکل ، قاهره واسکندریه ده چیقان
غزته لردن اوکره نه بیلیر لر . بواهایل ، تورک غزته لرینک
عفو ایدلیه جک بر قصوریدر . چونکه مصر ایله
تورکیا آراسنده کی مناسبتک ، ساده دین واسلامیت
ایله دکل ، ملیت نقطه نظرندن ده قیمتی واردر .
صدمز خارجنده اولدیغندن بو بحثی اوزانموروز .
ساده صوک سوز اولارق دییه لم که مرکزک بو
استغنا ولا قیدیسی یوزندن حصوله کلن نتیجه شودر .
اوجرا کویله کیمه یه قالمادن اسکندریه وقاهره ده
آنا ، بابا ، قاری وقوجه خالص تورک کیمسه لر
واردر که تورکجه بر تک بیله بیلمزلر .

شیخی مناقشه لر ویا صرف استانبول ویا
آنادولی به عاند اولان وحل ایچون تأخیره تحمیلی اولمان
مسائلک مناقشه سی مطبوعاتی اشغال ایلیه بیلیر .
فقط بو حال دیکر مسئله لرک یوز اوستی قالماسی
دیمک دکلدر .

تورک غزته لرمن مصرده برر مخابر آلد ایتملی ،
یا بو ممکن اولدیقنی تقدیرده قاهره واسکندریه
غزته لردن مصر وقایعنی تعقیب ایله لیدر لر . صیره سی
کلشکن شونی ده سویله لم که مصرده تورک لک حقوقی
مدافعه ایده جک بر ممثل ملی بولنما دقچه سیاسی
مخابرلردن ده بویوک بر ایش بکله نله ملیدر .

مصر غزته لردن چوغنک استانبول وانقرده
مخابرلری اولوب تورکیا احوالتدن اوزون اوزادی به
بحث ایدن مکتوبلر باصه مقدمه درلر . تورکیا پوسته سنک
ورودی تعقیب ایدن کونلرده غزته ستونلری
تورکیه حوالتلریله دولودر . خصوصی مخابرلرک
یازدقلردن ماعدا تورک مطبوعاتنک مقاله لرینی یا
عیناً ویا تلخیصاً ترجمه ایتکده واکثریا مطالعه لرینی

علاوه اینکه در لر . بو مقاله لر بعضاً ده مصرلی
محرر لر آراسنده خفیف مناقشه لر ی موجب
اولمقده در .

تورک لک رک مظفریت و موفقیتی تورک لک قدر
مصر لیلر ده نشئه بخش اولمقده در . لوزان قونفرانسده
استانبوله چکیلن غزته لک خصوصی تلغرافلری
قدر مصر ده خصوصی تلغرافلر کلکده ایدی .
تورکک سه وینجیله نصل مصرلی سه وینورسه هیچ
شبهه یوق که املارینک تحقیق کوتنی مصر لیلر قدر
بز تورک کرده تسعید ایلله جکزر .

غازی پاشانک بیاننامه سی ده اینک اوکجه قیسه
بر تلغراف حوادثی و دهها صوکره تالی ستونلرک
برنده ترجمه اولارق غزته لده کورولدی . او
صیره لده - حالا دوام ایدن - انتخابات مناقشه لر ی
ایله مصر آلت اوست اولدیغندن لازمکلن اهمیتله
کوزده چارمادی . بوتون بوراده نه دیورسه ق
حسن نیته حرکت ایتدی کمزده امین اولدیغمزدن
و امین اولدیغندن بویله سویله یورز .

هلال احمرک نظر دقتنی ایکی نقطه یه جلب
ایده جکزر که بو ایکی نقطه بیاننامه ده کی مقصدک
تمامی حصوله واعظمی موفقیتنه تأثیردن خالی دکلدرد .

۱ - غازی پاشانک بیاننامه سی طبیعی عربجه یه
ترجمه ایدیلله جک . فقط نزهتک عربجه سنه ؟ معلوم
درکه ادبیات وقواعد لسانی بر اولمقله برابر عرب
لسانیله متکلم ملتلر ، کندی آرالرنده غیر نحوی
قونوشورلر . فقط اصل مهم فرق صورت افاده ده در .

بر فکر شامده بشقه درلو افاده ایدیلر ، مصر ده
بشقه درلو . کهلرینه عربجه در ، معنجه مترادف
اولورلر . لکن بشقه مصدر دندر . بو اهمیتمنز
فرقک نظر دفته آله جغتی امید ایده رز .

۲ - ایکنجی نقطه پک مهمدر . بیاننامه
ممکن اولدینی قدر چابوق ترجمه دن صوکره محله

ایصال ایدیلله لدر . طبیعی یاردیم ایکی درلو اولاجق .
یا عیناً اشیا ، یا خودده پارا .

مصر ده ویریلله می ممکن اولان اشیانک ما کو -
لاتدن ماعدا هیچ بریسی آناتولی اقلیمه یاراماز .
بوراده قیشین کیلن قاشلر ، بزم یازلق البسه
قاشلریمنز کی در . مهاجرلره یارایاجق اشیا بولنسه
بیله بو یاردیم ، نقدی معاونت قدر مؤثر اولاماز .
اعانه ویرمک ایچون ده خلقک جیننده پاراسی بولنمسی
لازمکیر . مصر لیلرک اکثریتی ایچون جیلره
پارهنک کیروب چیقماسی سنه نک معین بر وقته
منحصر قالمقده در . بو وقته ایلول و تشرینلردن
عبارتدر . چونکه مصرک ثروت ملیه سی تشکیل
ایدن زراعتدر . زراعت ایسه باشلیجه پاموق و بر
قاچ حیواناتدن عبارتدر . اکثریتله طوپراق صاحب لری
کندی لری اکمزله کرالارلر . بناء علیه املاک صاحب لره
ینک اللرنده کی پاره طوپراقدن کلن کرا پاراسیدر .
پاموق محصولی اغستوسده طویلانیله ، ایلول
و تشرینلرده صابیلر . مزارع فلاح ، محصولنی
صادقندن صوکره طوپراق صاحبنه کراسنی ویرر .
طوپراق صاحبی ده همان اکثریتله بوایلرده بوتون
سنه ایتدیکی مصرفی اوده در . بوتون ویره سیه لرک
حسابی بوایلرده قاپانیر . بوایلر کچدیمی !...

هلال احمره رجا ایده رز . اگر بو خصوصده
بر تشبده بولونا جقسه بر آن اول بولنسون . یوقسه
کچ قالمقله مقصدک اعظمی موفقیتنی قاجیرمش
اولاجق .

ساده بر بیاننامه نشر و توزیعی ایله ده مسئله
یتمز . هلال احمر ارکانندن حائز نفوذ ، شایان
حرمت و فعال بر ذاتک مصره سیاحتی لازمدر .
بو ذات بوراده هر حالده بیاننامه دن زیاده ایش
کوره جکدر . چونکه منور طبقه هر حالده بیلورکه
معاونت لازمدر . اصل لازم اولان خلقه مسئله نی

پریشان حالی دوشو نمه سی، صوکراده رقت و مرحتله
تیزه مه سی لازم کلن او آلی جزء دانسه کو تورمه سی
مقتضیدر .

بلا تردد دیه بیلیم که بو کونکی مسلمان مهاجرلرینه
معاونت ایتک، انصار عظام زمره کرانه الحاق
ایله مک اولور . ایضاح ایده ییم . معلومدر که هجرت،
عصر سعادتده و قوه کلش، حتی بالذات رسالتناه
اقدیمز اختیار هجرت بویورمشدی .

بدایت اسلامده مشرکک ازاسنه تحمل
ایده مه یه جک درجه یه کلن اصحابک بر قسمی حبشه
مهاجرت ایتش، اوراده کی نجاشینک حمایه سنه
مظهر اوله رق هجرتک یدنجی سنه سنه، یعنی اونلرک
هجازه عودتنه قدر رفاه ایچنده یاشامشدی .

نجاشینک شو حمایتکارلنی ایمانه کلمه صنه بادی
اولدینی کی ارتحالی ذات اقدس رسالته و حیا
بیلدیریلکله مدینه ده جنازه نمازی قیلنش و حقنده
خیر دعا بویورولمشدی . کذا حبشیلردن مدینه یه کلن
بر جماعت، بالمقابله فوق العاده التفات پیغمبری یه نائل
اولمشدی .

شبهه سز که شو مظهریت جلیله، مهاجرلره
معاونتک قیمتدار بر مکافاتی ایدی .

مملکت اعتباریله هجرتک ایکنجیسی مدینه یه
اولمشدی که بو مهاجرتیه سیدالمهاجرین اقدیمزده
اشترک بویورمشدی .

تاریخلرک بیاناتی شویله طورسون، کتاب
کریم آلهمینکده شهادتی اثبات ایدر که الله یولنده
ودینی اوغرنده دارودیارینی بر اقوب کلش اولان
مهاجرینه مدینه مسلمانلرینک کوستردیکی فداکارلق
و عالیجنابانه معاونت محیرالعقول بزدرجه ده ایدی .
او قدر که هجرتزدکانک هربری یریلر طرفندن
ایواوا کسا ایدیلش، مستظماً یه دیریلوب ایچیریلمشدی .
حتی نقبای انصاردن (سعد بن الربیع) حضرتلری

آکلاتمقدر . او خلق که سینه ماده توزک عسکرینی
کوردیکی زمان صالونی چینلاتیور . او خلق که
(مصطفی کمال) اسمنی (سعد زغلول) اسمی کی
آغزندن دوشورمیور، او خلق که بوتون نیل
وادیسنه دوغان چو جقلرینه مصطفی کمال، عصمت
رافت، کاظم اسملرینی قویبور .

ینه او خلق که مصری نولوک کی امن روملر
و ارمیلر (ایکی یوز بیکدن فضله روم واردر)
طرفندن توزک عسکرینی آیانچی چیللق، تفک ریته
صویا ایله حرب ایدیور، آچلقدن قیریلور دیندیکی
زمان محزون اولور . ایشته او خلقه آکلاتمق،
او خلقه خطاب ایده بیلیمک لازمدر .

هلال احمر هر کسدن دهانی بیلیر که وقت
وزماننده استانبول اسارتده ایکن آنادولی ایچون
یوز بیکلری کچن اعانه لری ویره ن ساده زنکین
و صرفه صنف دکلدی .

مهاجرلره یاردیم

یونانستانده کی اهالی مسلمانک ترک دیاره اجبار
ایدیلدکلری اونلرکده تورکیه ممالکنه التجایه باشلا
دقلری معلومدر . غرتلرک یازدیفته کوره بو وطن
جدا مسلمانلرک یا لکنز استانبولدن کچه جک اولانلری
۵۰۰,۰۰۰ دن فضله ایمش . واقعا حکومتیز -
دینی، سیاسی واداری وظیفه سی اولوق اوزره -
مهاجرینک نقلنه، اسکاننه و ترفیینه غیرتدن خالی
قالیور، حتی بو خصوص ایچین برده وکالت احداث
ایله دی . لکن اوندن، بارقدن همانده صفرا لید
اوله رق چیقاریلش یوز بیکلرجه زواللی نک تأمین
احتیاجاتی حق الانصاف قولایچه یاییلیوریره جک بر
ایش ذکدر . بو بیچاره لک مهما امکن تهوین
اضطرابی ایچین خلقکده حکومتیه مظاهرت ایتیه سی،
هر مسلمانک آنی کو کسینه قویوب مهاجرین اسلامک